

# Inhalt

## Literaturwissenschaft

Lina Herz: <i>Die Legende der heiligen Hedwig in der Breslauer Handschrift IV F 192 – eine Marienanalogie?</i> . . . . .	11
Sandra Désirée Theiß: <i>Geistliche Spiele im schlesischen Literaturraum – Eine Neueinordnung</i> . . . . .	25
Wolfgang Brylla: <i>Trivialität im neusachlichen Gewand. Einige Bemerkungen zu Hans Falladas Kleiner Mann, Großer Mann</i> . . . . .	41
Chris Rauseo: <i>Der Tod in Swinemünde. Paradoxe des Polentums bei Thomas Mann und Theodor Fontane</i> . . . . .	61
Marcin Marek: <i>Siebenjährige Kriegsodyssee Franz Theodor Csokors</i> . . . . .	93
Arvi Sepp: <i>Lingua Tertii Imperii und Autobiographie: Victor Klemperers Tagebücher der NS-Zeit als Epitext</i> . . . . .	107
Ewa Anna Piasta: <i>„Einer bricht in dich ein!“ Das Mensch-Gott-Verhältnis in der Novelle Riverside von Patrick Roth</i> . . . . .	123

## Sprachwissenschaft

Dominik Brückner: <i>Lexikographische Arbeitsprozesse – am Beispiel des Deutschen Fremdwörterbuchs</i> . . . . .	139
Oksana Khrystenko: <i>Zu Besonderheiten der Repräsentation des linguokulturellen Konzeptes »Ordnung« im Deutschen und Ukrainischen</i> . . . . .	155
Felicja Księżyk: <i>Zum Fanal-Charakter von Kollokationen und ihrer Begriffsbestimmung</i> . . . . .	171
Rafał Marek: <i>Russische Lehnwörter im Deutschen</i> . . . . .	187
Daniela Pelka: <i>Makro- und Mikrotypographie im Titelkopf der „Oberschlesischen Nachrichten“ und ihrer Folgezeitungen</i> . . . . .	195
Malgorzata Płomińska: <i>Juristische Fachlexikographie am Beispiel zweisprachiger Rechtswörterbücher des Sprachenpaars Deutsch-Polnisch</i> . . . . .	211
Janusz Pociask: <i>People don't buy from clowns. Zur Wirkung humorvoller Werbekommunikation – theoretische Grundlagen</i> . . . . .	225
Kurt Rüdinger: <i>Das deutsche Adjektiv mit nominalem Bezug: Declinatum, Declinandum oder Declinans? – Versuch einer Begriffsklärung</i> . . . . .	241
Michał Smułczyński: <i>Polnisch-deutsche Valenzkontraste im Bereich der Bewegungsverben</i> . . . . .	255

Anna Sulikowska: <i>Zwischen Phraseographie und Sprachgebrauch. Das Idiom ein heißes Pflaster im Wörterbuch und im Usus</i> . . . . .	271
Mariola Wierzbicka: <i>Zeitstufenbezug und Zeitverlaufstrukturen in den kausalen Adverbialsatzgefügen im Deutschen</i> . . . . .	287

## Glottodidaktik

Anna Jaroszevska: <i>Das didaktisch-organisatorische Phänomen der Universitäten des Dritten Lebensalters als neuer Forschungsbereich der Glottodidaktik</i> . . . . .	301
Joanna Pędzisz: <i>Zur Entwicklung der diskursiven Kompetenz: Didaktische Implikationen</i> . . . . .	315

## Rezensionen und Berichte

Samsami Behrang: „ <i>Die Entzauberung des Ostens</i> “. <i>Zur Wahrnehmung und Darstellung des Orients bei Hermann Hesse, Armin T. Wegner und Annemarie Schwarzenbach.</i> (= <i>Moderne Studien</i> , Band 7), Aisthesis Verlag, Bielefeld 2011, 430 S. (Elżbieta Antochewicz). . . . .	333
Detlef Haberland, Geza Horváth (Hg.): <i>Hermann Hesse und die Moderne. Diskurse zwischen Ästhetik, Ethik und Politik.</i> Praesens Verlag, Wien 2013, 359 S. (Elżbieta Antochewicz). . . . .	335
Ernst David: <i>gib mir worte zu trinken. ausgewählte gedichte / nasyć mnie słowami. wiersze wybrane.</i> Herausgegeben und mit einem Vorwort versehen von Krzysztof Huszcza. (= <i>Österreich-Bibliothek</i> , Bd. 49). Quaestio-Neisse Verlag, Wrocław–Dresden 2014, 211 S. (Małgorzata Dubrowska). . . . .	339
Wojciech Browarny, Monika Wolting (Hrsg.), Markus Joch: <i>Opcja niemiecka. O problemach z tożsamością i historią w literaturze polskiej i niemieckiej po 1989 roku.</i> Universitas, Kraków 2014, 250 S. (Robert Jonczyk). . . . .	340
Anna Gajdis: <i>Odległa prowincja. Prusy Wschodnie w prozie pisarzy niemieckich (1866–1945).</i> [Entlegene Provinz. Ostpreußen in der Prosa deutscher Schriftsteller]. Verlag Atut, Wrocław 2014, 282 S. (Magdalena Kardach) . . . . .	343
Peter Utz: <i>Kultivierung der Katastrophe. Literarische Untergangsszenarien aus der Schweiz.</i> Wilhelm Fink Verlag, München 2013. (Dariusz Komorowski). . . . .	347
Ernest Kuczyński (Hrsg.): <i>Im Dialog mit der Wirklichkeit. Annäherungen an Leben und Werk von Jürgen Fuchs.</i> Halle (Saale) 2014, 512 S. (Ewa Matkowska). . . . .	351
Halina Ludorowska: <i>Bliżej Pełni Późna twórczość Christy Wolf (1990–2010).</i> [Näher der Vollendung. Das Spätwerk Christa Wolfs (1990–2010)]. Polihymnia, Lublin 2013, 168 S. (Monika Wolting) . . . . .	355
Renata Cornejo, Sławomir Piontek, Izabela Sellmer, Sandra Vlasta (Hrsg.): <i>Wie viele Sprachen spricht die Literatur. Deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa.</i> Praesens Verlag, Wien 2014, 226 S. (Monika Wolting) . . . . .	357
Dargiewicz Anna: <i>Fremde Elemente in Wortbildungen des Deutschen. Zu Hybridbildungen in der deutschen Gegenwartssprache am Beispiel einer raumge-</i>	

<i>bundenen Untersuchung in der Universitäts- und Hansestadt Greifswald</i> (= Schriften zur diachronen und synchronen Linguistik, Bd. 10), Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien 2013, 416 S. (Marcelina Kałasznik) . . . . .	360
Grucza, Franciszek (Hrsg.): <i>Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Warschau 2010: Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit</i> (= Publikationen der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG) hrsg. von Franciszek Grucza und Jianhua Zhu, Bd. 18). Peter Lang, Frankfurt am Main 2013, 358 S. (Przemysław Staniewski) . . . . .	364
Lipczuk, Ryszard (2014): <i>Walka z wyrazami obcymi w Niemczech – historia i współczesność</i> . Universitas, Kraków, 279 S. (Katarzyna Sztandarska) . . . .	373
Zofia Bilut-Homplewicz: <i>Prinzip Perspektivierung. Germanistische und polonistische Textlinguistik – Entwicklungen, Probleme, Desiderata. Teil I: Germanistische Textlinguistik</i> (= Danziger Beiträge zur Germanistik 43). Frankfurt am Main 2013, 227 S. (Joanna Szczęk) . . . . .	376
<i>Bericht über die Internationale Germanistische Konferenz des Institutes für Germanistik der Universität Oppeln/Opole „Die deutsche Sprache in multikulturellen Räumen“</i> , Groß Stein/Kamień Śląski, 16.–18.11.2014 (Daniela Pelka)	380

# Contents

## Literary studies

Lina Herz: <i>The legend of Saint Hedwig in the Wrocław manuscript IV F 192 – an analogy of Saint Mary?</i> . . . . .	11
Sandra Désirée Theiß: <i>Devotional theatre of medieval Silesia – A reclassification</i>	25
Wolfgang Brylla: <i>Triviality in the new objectivity layout. Considerations on Hans Fallada's Kleiner Mann, großer Mann</i> . . . . .	41
Chris Rauseo: <i>Death in Swinemünde. Polish paradoxes in the works of Thomas Mann and Theodor Fontane</i> . . . . .	61
Marcin Marek: <i>Seven-year war odyssey of Franz Theodor Csokor</i> . . . . .	93
Arvi Sepp: <i>Lingua Tertii Imperii and autobiography: Victor Klemperer's Third Reich diaries as an epitext</i> . . . . .	107
Ewa Anna Piasta: <i>"You are being broken into!": The God-man relationship in Patrick Roth's novella Riverside</i> . . . . .	123

## Linguistics

Dominik Brückner: <i>Lexicographic work based on the example of the Deutsches Fremdwörterbuch.</i> . . . . .	139
Oksana Khrystencko: <i>Peculiarities of the representation of the linguocultural concept "Ordnung of" in German and Ukrainian languages</i> . . . . .	155
Felicja Księżyk: <i>Collocations as a vogue term and their definition</i> . . . . .	171
Rafał Marek: <i>Russian loanwords in German</i> . . . . .	187
Daniela Pelka: <i>Script and sign in the headlines of Oberschlesische Nachrichten and its successor newspapers</i> . . . . .	195
Malgorzata Płomińska: <i>Problems of specialist lexicography exemplified by bilingual Polish-German and German-Polish legal dictionaries</i> . . . . .	211
Janusz Pociask: <i>People don't buy from clowns. The use of humorous elements in advertising - theoretical foundations</i> . . . . .	225
Kurt Rüdinger: <i>The German adjective with nominal reference: Declinatum, Declinandum or Declinans? – A proposal for a clarification of terms</i> . . . . .	241
Michał Smułczyński: <i>Polish-German contrasts in valency of motion verbs</i> . . . . .	255
Anna Sulikowska: <i>Between phraseography and the use of language. The idiom 'ein heißes Pflaster' in dictionaries and in corpus</i> . . . . .	271

Mariola Wierzbicka: *Time relation and tense structures in German subordinate causal clauses* . . . . . 287

**Glottodidactics**

Anna Jaroszevska: *Didactic and organisational phenomenon of the Universities of the Third Age as a new domain of glottodidactic research* . . . . . 301

Joanna Pędzisz: *The development of discourse competence in German as a foreign language* . . . . . 315

**Reviews and reports** . . . . . 333